

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, March 9, 1994

Chairperson: Francis LeBlanc

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 7

Le mercredi 9 mars 1994

Président: Francis LeBlanc

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing
Committee on*

Human Resources Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent
du*

Perfectionnement des Ressources humaines

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated February 8, 1994, a study on the modernization and restructuring of Canada's social security system

CONCERNANT:

Conformément A l'Ordre de renvoi de la Chambre en date du 8 février 1994, un examen de la modernisation et de la restructuration du système de sécurité sociale du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994

Première session de la trente-cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RESOURCES
DEVELOPMENT

Chairperson: Francis LeBlanc

Vice-Chairs: Francine Lalonde
Maria Minna

Members

Reg Alcock
Jean Augustine
Maurizio Bevilacqua
Raymond Bonin
Garry Breitkreuz
Martin Cauchon
Shaughnessy Cohen
Antoine Dubé
Grant Hill
Dale Johnston
Larry McCormick
Paul Mercier--- (15)

Associate Members

Chris Axworthy
Brenda Chamberlain
Andy Scott
Monte Solberg

(Quorum 8)

Luc Fortin

*Clerk of the Committee*COMITÉ PERMANENT DU PERFECTIONNEMENT DES
RESSOURCES HUMAINES

Président: Francis LeBlanc

Vice-présidentes: Francine Lalonde
Maria Minna

Membres

Reg Alcock
Jean Augustine
Maurizio Bevilacqua
Raymond Bonin
Garry Breitkreuz
Martin Cauchon
Shaughnessy Cohen
Antoine Dubé
Grant Hill
Dale Johnston
Larry McCormick
Paul Mercier---(15)

Membres associés

Chris Axworthy
Brenda Chamberlain
Andy Scott
Monte Solberg

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Luc Fortin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

PROCÈS--VERBAUX

LE MERCREDI 9 MARS 1994

(19)

[Texte]

Le Comité permanent du développement des ressources humaines se réunit aujourd'hui, à 9h13, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Francis LeBlanc (*président*).

Membres du Comité présents: Reg Alcock, Jean Augustine, Raymond Bonin, Martin Cauchon, Shaughnessy Cohen, Antoine Dubé, Francine Lalonde, Francis LeBlanc, Larry McCormick, Maria Minna.

Membre suppléant présent: Tony Valeri pour Maurizio Bevilacqua.

Aussi présents: *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, Nathalie Pothier et Anthony Jackson, attachés de recherche.

Témoins: *A titre individuel:* René Ferland, (Jeunesse); Robert Chisholm, (Formation). *De l'Association canadienne des manufacturiers du Canada:* Ian Howcroft, conseiller en politique, Relations avec les employés; Jason Myers, économiste chef. *A titre individuel:* Prof. Yves Vaillancourt, Département travail social, Université du Québec à Montréal. *De Daily Bread Food Bank of Toronto:* Sue Cox, directrice générale adjointe. *À titre individuel:* Prof. Brigitte Kitchen, Atkinson College, Université York.

Conformément à l'Ordre de renvoi de la Chambre en date du 8 février 1994, le Comité reprend l'étude de la modernisation et de restructuration du système de sécurité sociale du Canada (*Voir procès-verbaux du jeudi 10 février 1994, fascicule no 1.*)

René Ferland et Robert Chisholm font des déclarations et répondent aux questions.

Ian Howcroft et Jason Myers font une déclaration et répondent aux questions.

Yves Vaillancourt fait une déclaration et répondent aux questions.

Sue Cox fait une déclaration et répond aux questions.

Brigitte Kitchen fait une déclaration et répond aux questions.

À 12h 18, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Luc Fortin

AFTERNOON SITTING

(20)

Le Comité permanent du développement des ressources humaines se réunit aujourd'hui, à 13h24, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Francis LeBlanc (*président*).

Membres du Comité présents: Jean Augustine, Maurizio Bevilacqua, Raymond Bonin, Garry Breitkreuz, Shaughnessy Cohen, Antoine Dubé, Grant Hill, Dale Johnston, Francine Lalonde, Francis LeBlanc, Larry McCormick.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 9, 1994

(19)

[Translation]

The Standing Committee on Human Resources Development met at 9:13 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, Francis LeBlanc, presiding.

Members of the Committee present: Reg Alcock, Jean Augustine, Raymond Bonin, Martin Cauchon, Shaughnessy Cohen, Antoine Dubé, Francine Lalonde, Francis LeBlanc, Larry McCormick, Maria Minna.

Acting Member present: Tony Valeri for Maurizio Bevilacqua. *In attendance:* *Front the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Nathalie Pothier and Anthony Jackson, Research Officers.

Witnesses: *As individual:* René Ferland, (Youth); Robert Chisholm, (Training). *From the Canadian Manufacturers' Association:* Ian Howcroft, Employee Relations Policy Advisor; Jason Myers, Chief Economist. *As individual:* Prof. Yves Vaillancourt, Department of Social Work, *Université du Québec à Montréal.* *The Daily Bread Food Bank of Toronto:* Sue Cox, Assistant Executive Director. *As individual:* Prof. Brigitte Kitchen, Atkinson College, York University.

In accordance with the Order of reference from the House dated February 8, 1994, the Committee resumed its study on the modernization and restructuring of Canada's social security system (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 10, 1994, Issue No. 1.*)

René Ferland and Robert Chisholm made statements and answered questions.

Ian Howcroft and Jason Myers made a statement and answered questions.

Yves Vaillancourt made a statement and answered questions.

Sue Cox made a statement and answered questions.

Brigitte Kitchen made a statement and answered questions.

At 12:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Luc Fortin

Clerk of the Committee

AFTERNOON SITTING

(20)

The Standing Committee on Human Resources Development met at 1:24 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, Francis LeBlanc, presiding.

Members of the Committee present: Jean Augustine, Maurizio Bevilacqua, Raymond Bonin, Garry Breitkreuz, Shaughnessy Cohen, Antoine Dubé, Grant Hill, Dale Johnston, Francine Lalonde, Francis LeBlanc, Larry McCormick.

[Texte]

Ma fille Mélanie a 16 ans et est en secondaire IV. Elle termine l'an prochain. Elle m'a dit: Papa, j'aimerais que le programme soit en place dans un an pour que je puisse y avoir accès. Je lui ai répondu: On va travailler fort.

C'est dans ce but que je propose mes services. Pour l'étude de faisabilité de ce projet, je vous demande votre appui. S'il y a des possibilités de référence A différents miniatures, j'aimerais avoir une réponse prochainement pour que je puisse utiliser mon potentiel professionnel dans une secondaire carrière dans le domaine de la main-d'oeuvre.

Je vous remercie beaucoup de votre attention. J'apprécie beaucoup que vous m'ayez donné l'occasion de présenter un projet d'envergure pour le service des jeunes.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ferland.

We now turn it over quickly to Mr. Chisholm. Time is passing, but we want to give you an opportunity to make your presentation.

Mr. Robert Chisholm (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I believe my presentation is a natural follow-on to Mr. Ferland's. My presentation concerns a proposal for human resources development and upgrading skills and mainly concerns people laid off from regular employment.

• 0930

Following the last major recession of the early 1980s most unemployed people were not absorbed into the economy during the recovery between 1984 and 1988. The major reason for this was non-availability of retraining for unemployed people in new skills that were relevant.

Parallel to this there was a significant growth of low-paid, casual, and low-value-added employment in the service sector. This was an undesirable development. In fact, the implications of this development for Canada and the U.S. were examined in 1987 by a Liberal caucus task force and the U.S. Senate Committee on the Economy.

In a trading nation such as Canada we have to recognize that everything depends on exports. As we know, traditional natural-resource-based exports such as grain, steel, pork, and softwood lumber are, and have been, in serious trouble because of foreign competition and continual trade disputes. They also allow little room for improvement by means of technical innovations.

It is self-evident that as a nation Canada must greatly improve its export performance. To my mind, the main possibility for improvement in this is in industries providing advanced technology goods and services-for example, the environmental protection industry. Now the environmental protection industry involves, among other things, mechanical and chemical engineering. Canada must be much more aggressive in helping these industries to export and hence create jobs in Canada. It must identify opportunities for expanding its global market share without delay.

[Traduction]

My daughter, Mélanie, is 16 years old and in secondary IV. She will graduate next year. She told me: Dad, I would like the program to be in place in a year so I can join. I told her we would do our best.

That's why I'm putting my skills at your disposal. I am asking for your support to see if the project is feasible. If other departments are interested, I would like to know soon, so I can put my experience to good use in a second career helping people find jobs.

Thank you very much for your attention. I appreciate the fact that you allowed me to present such a wide-ranging project to help our youth.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Ferland.

Nous allons sans plus tarder passer A M. Chisholm. Nous n'avons pas beaucoup de temps, mais j'aimerais vous donner l'occasion de faire votre exposé.

M. Robert Chisholm (témoignage à titre personnel): Merci, monsieur le président. Mon exposé rejoint ce que M. Ferland a dit. Je vous parlerai d'une proposition touchant la formation et le perfectionnement des travailleurs, notamment ceux qui ont mis à pied.

Après la dernière grande récession du début des années quatre-vingt, la plupart des chômeurs n'ont pas retrouvé de travail pendant la période de relance de 1984 à 1988. La raison principale, l'absence de dispositions pour le recyclage des chômeurs.

En parallèle, on a assisté dans le secteur des services à une croissance considérable des emplois faiblement rémunérés, temporaires et à faible valeur ajoutée. Ce développement a été regrettable. En fait, un groupe de travail du caucus libéral et du comité américain du Sénat sur l'économie s'est penché sur les implications de cet état de choses pour le Canada et les États-Unis.

Pour une nation commerçante comme le Canada, il faut reconnaître que tout dépend des exportations. Comme nous le savons, les exportations traditionnelles fondées sur les ressources naturelles, comme les céréales, l'acier, le porc et le bois d'oeuvre continuant à éprouver de graves difficultés A cause de la concurrence étrangère et de différends commerciaux continus. Cela laisse peu de marge à des améliorations dues à des innovations techniques.

Comme on peut le constater, le Canada doit absolument améliorer sa performance sur le plan des exportations. À mon avis, ce sont les industries qui offrent des biens et des services de haute technologie qui offrent les meilleures possibilités dans ce domaine, par exemple l'industrie de la protection de l'environnement. Cela dit, cette industrie englobe, entre autres choses, le génie mécanique et chimique. Le Canada doit être beaucoup plus dynamique et aider ses industries à exporter et, par voie de conséquence, à créer des emplois. Il doit trouver des occasions d'élargir sa part du marché global, et le faire sans délai.

[Text]

Now, to get to the real core of the issue, concerning retraining programs, they must prepare people to take jobs to be created in the manner I have described. Existing programs require major redesign and need to be radically improved in terms of availability to people who might use them.

A key point here is that private sector business and industry must assume a major part of the responsibility for retraining and in particular must specify what skills they need, when, and in what quantity. There must be a defined set of retraining objectives for people seeking retraining.

There must also be legally binding contracts between job seekers and prospective employers with regard to retraining. Private study and research by job seekers for skills upgrading purposes, on-the-job training, and voluntary work by instructors in their facilities should constitute major components.

Retraining in such forms must be available to anyone and everyone who does not have regular employment; i.e., UI recipients and UI claim exhaustees, welfare recipients, and people who are self-employed.

Bear in mind here that many people who are self-employed, perhaps in low-paying, low-value-added service sector work, may be highly qualified professionals, such as engineers, accountants, and so on, who are barred by artificial barriers for various reasons from getting retraining in order to fit into the employment that is available.

It will be necessary for there to be close coordination with other organizations, such as the Department of Industry, International Trade Canada, the Export Development Corporation, industry associations, and the Canadian Labour Congress, for the purpose of creating jobs.

Other problems, such as shortage of venture capital for small advanced technology companies with export potential, must be resolved without delay. Some changes in the culture of the banking industry are needed. Human Resources-or at any rate, somebody-should kick ass to wake up the banking industry and others to their responsibilities to the economy and the Canadian people and not just to profits and shareholders of individual corporations, be they banks or certain large multinational consulting engineering companies, for example.

There are certain other social, business, political and juridical mores in Canada that require radical change without delay.

• 0935

Up to now, economists and policymakers have talked about nothing more creative than cutting the deficit and downsizing, while failing to comprehend how the resulting loss of jobs will damage the nation's wealth. They have also talked about new skills development, but without considering where these new skills are to be gainfully deployed. For example, between 1965 and 1984 the Liberal government introduced an economic development program, part of which involved policies for

[Translation]

Je passe maintenant au cœur même du problème, les programmes de recyclage qui doivent préparer les gens à occuper les emplois ayant été créés de la manière que je viens de décrire. Les programmes actuels ont besoin d'être remaniés et radicalement améliorés en ce qu'ils doivent être plus accessibles aux gens qui en ont besoin.

Le secteur privé est un facteur clé de cette équation, et l'industrie doit assumer une part importante de la responsabilité du recyclage, et en particulier déterminer quels sont ses besoins et dans quelles proportions. Il faut définir une série d'objectifs de recyclage pour les gens qui souhaitent s'orienter dans cette voie.

Il faut également établir des contrats à caractère obligatoire entre ceux qui cherchent un emploi et leurs futurs employeurs en ce qui concerne le recyclage. Parmi les éléments majeurs de cet exercice: des études et des travaux de recherche privé effectué par les chercheurs d'emplois qui veulent se perfectionner, formation en cours d'emploi et travail bénévole des moniteurs dans leurs locaux.

Ces types de recyclage doivent être à la disposition de quiconque ne possède pas un emploi régulier, c'est à dire les bénéficiaires de l'assurance-chômage de même que ceux qui ont épuisé leurs prestations, les bénéficiaires du bien être et les gens qui travaillent à leur compte.

Souvenez-vous que beaucoup de gens qui travaillent à leur compte, souvent dans des occupations mal payées, souvent dans le secteur des services à faible valeur ajouté, peuvent être des professionnels très qualifiés, des ingénieurs, des comptables, etc., des gens que des barrières artificielles diverses empêchent de trouver un emploi, faute de recyclage.

Une coordination étroite avec d'autres organismes, comme le ministère de l'Industrie, Commerce international Canada, la Société pour l'expansion des exportations, les Associations industrielles et le Congrès du travail du Canada, sera nécessaire pour créer ces emplois.

Il convient également de résoudre sans délai certains autres problèmes, comme la pénurie de capital-risque pour les petites compagnies de technologie de pointe qui ont un potentiel d'exportation. Il convient également d'apporter des changements aux principes qui régissent l'industrie bancaire. Ressources humaines, ou quelqu'un d'autre, devrait faire suffisamment de bruit pour réveiller le secteur bancaire, entre autres, et lui faire assumer ses responsabilités envers l'économie et envers la population canadienne. C'est un secteur qui ne doit pas penser exclusivement à ses bénéfices et aux actionnaires des sociétés, et cela, qu'il s'agisse de banques ou de grosses compagnies multinationales d'experts en génie.

Il y a d'autres moeurs sociales, commerciales, politiques et juridiques au Canada qui ont besoin de changer sans délai.

Jusqu'à présent, les économistes et les décisionnaires n'ont pas fait preuve de beaucoup de créativité; ils se sont contentés de parler de réduire le déficit et d'effectuer des compressions; en même temps, ils n'ont pas compris qu'en provoquant une telle perte d'emplois, ils allaient porter atteinte à la richesse de la nation. Ils ont également parlé du développement de nouvelles compétences, mais sans se demander où ces nouvelles compétences pouvaient être utilement employés. Par exemple,

[Texte]

training and retraining of unemployed fishermen in the Atlantic provinces, without considering whether the training provided would in fact lead to jobs there or anywhere else in Canada.

It is a matter of record that the people retrained under this program went back to doing fishing during the fishing season and then went on unemployment insurance because there were no jobs available in the other skills in which they had been trained under this program.

The second example again concerns Atlantic Canada. In 1968 the former Department of Indian and Northern Affairs instituted on-the-job training for native youth. In a 1977 study this was found to have resulted in no viable employment for any of the trainees, either on the reserves or off, because there were no jobs available utilizing the skills in which they had been trained.

The human factor, Mr. Chairman and members of the committee, cannot be ignored. The pretence that people can just be laid off without preparing them for work that is available is false economy. Until now, private sector business and industry have assumed almost no responsibility for retraining the unemployed. This will have to change. Governments cannot possibly do this on their own in a democracy, because so much depends on the efforts and initiatives of private sector entrepreneurs, who must be full partners in the process with both governments and labour, and who must be given better incentives to create jobs, especially export-related jobs.

I believe another thing we must pay careful attention to is that if we attempt to repair every strand of the existing social net, Canada will run a very grave risk of getting into even more trouble than it is in now, especially if this is not accompanied by measures such as the ones I have referred to. As already indicated, and as I think will be self-evident, some of the things that need to be done strictly speaking lie outside the terms of human resources development as such, but someone, somehow, has to be there to persuade other organizations to do their bit. It won't be easy. Let's be quite clear about that. But it is an absolute and urgent necessity.

Thank you, Mr. Chairman, members of the committee. I will answer any questions you may have as best I can.

The Chairman: Thank you, Mr. Chisholm and Mr. Ferland. We have a very short time for questions, only about three or four minutes per party. I will begin with Mrs. Lalonde.

Mme Lalonde (Mercier): Merci. Je n'ai pas de questions.

Le président: Nous passons donc au Parti libéral. M. McCormick.

Mr. McCormick (Hastings-Frontenac-Lennox and Addington): I will address this question to the first speaker, Mr. Ferland. Most of these people would be students. I wonder how long someone such as your daughter might be involved with this type of program. How do you see that?

[Traduction]

entre 1965 et 1984, le gouvernement libéral a remis en place un programme de développement économique comprenant, entre autres, des politiques pour la formation et le recyclage des pêcheurs au chômage des provinces Maritimes. Mais il ne s'est jamais demandé si cette formation permettrait à ces gens-là d'obtenir des emplois, que ce soit dans cette région-là où ailleurs au Canada.

On sait fort bien qu'après cet exercice de recyclage, les gens qui ont bénéficié de ce programme ont continué à pêcher pendant la saison de pêche et à toucher de l'assurance-chômage le reste de l'année parce qu'il n'existait pas d'emplois pour utiliser les compétences qu'ils avaient acquises dans le cadre de ce programme.

Le second exemple porte encore une fois sur les Maritimes. En 1968, l'ancien ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien avait mis en place un programme de formation en milieu de travail pour les jeunes autochtones. En 1977, on s'aperçut dans le cadre d'une étude que pour beaucoup de jeunes, ce programme n'avait conduit à aucun emploi viable, que ce soit dans les réserves ou en dehors, tout simplement parce qu'il n'y avait pas d'emplois disponibles qui puissent utiliser les compétences ainsi acquises.

Monsieur le président, messieurs et mesdames les membres du comité, on ne saurait ignorer le facteur humain. Le fait de prétendre qu'on peut mettre les gens à pied sans les préparer à occuper d'autres postes qui sont disponibles, c'est de la fausse économie. Jusqu'à maintenant, les entreprises du secteur privé n'ont pratiquement pas assumé de responsabilité dans le domaine du recyclage des chômeurs. Cela va devoir changer. Dans une démocratie, les gouvernements ne peuvent s'en charger seuls, car toute situation dépend dans une large mesure des efforts et des initiatives des entrepreneurs du secteur privé qui doit être un partenaire actif du gouvernement et de la main-d'oeuvre et qui doit également être encouragé à créer des emplois, et en particulier des emplois liés à l'exportation.

Autre chose à surveiller de près: si nous tentons de réparer chaque maille de notre filet social actuel, le Canada risque de s'enfoncer dans des problèmes encore plus graves que ceux auxquels il se heurte actuellement, surtout si cela n'est pas assorti de mesures comme celles dont je viens de parler. Comme je l'ai dit, et cela me semble évident, certaines mesures qui sont nécessaires échappent à strictement parler au secteur du perfectionnement des ressources humaines, mais il faut que quelqu'un soit là pour persuader ces autres organismes de faire leur part. Cela ne sera pas facile, ne nous leurrons pas, mais c'est une nécessité absolue, et c'est urgent.

Merci, monsieur le président, messieurs et mesdames les membres du comité. Je vais maintenant répondre à vos questions du mieux que je pourrai.

Le président: Merci, monsieur Chisholm et monsieur Ferland. Il nous reste très peu de temps pour les questions, trois ou quatre minutes par parti seulement. Je vais commencer par Mme Lalonde.

Mrs. Lalonde (Mercier): Thank you. I don't have any questions.

The Chairman: In that case, let's go over to the Liberal Party. Mr. McCormick.

M. McCormick (Hastings-Frontenac-Lennox et Addington): C'est une question qui s'adresse au premier intervenant, à M. Ferland. La plupart des gens dont vous parlez doivent être étudiants. A votre avis, combien de temps quelqu'un comme votre fille pourrait-il participer à ce type de programme?

[Texte]

Donc, ce programme-là est un programme de coordination de tous les programmes actuels qui sont parsemés ici et là. Il serait important d'effectuer une forme d'unification. On offre actuellement des programmes de stages et des programmes de formation, mais je pense que c'est trop limité en ce moment.

On devrait avoir un programme d'envergure nationale qui regroupe tous ces programmes, qui centralise tout. Je pense que le ministère du Développement des Ressources humaines serait apte à faire ce travail de coordination.

M. Bonin: Merci.

Ms Augustine Etobicoke-Lakeshore: I want to begin by complimenting Mr. Chisholm on a really good presentation. I think he caught the essence in a number of areas that I think it's important for us to pursue.

I just want you to be a little more concrete on some of the ideas. I know there really isn't time to pursue some of the things you've said, so you've laid out a broad philosophical base on which we can append a number of things. I had hoped you would be more concrete in saying how labour and government can now form that partnership to do what you are proposing in your paper.

Mr. Chisholm: That is a very relevant and very important question. I could spend hours talking about this. Unfortunately, time precludes me from making the kind of presentation I would like to make. I've done the best I can in the time available and I have submitted a written brief. I don't know what else to say in a very limited time.

Ms Augustine: I imagine it is a big question to be answered. Maybe I can ask if there is some way, if Mr. Chisholm wanted to follow up with something really concrete, the committee would be prepared to receive it.

• 0945

The Chairman: Sure. We could receive it in writing as an appendage to your presentation for further consideration at a later date, if you want to do that.

Mr. Chisholm: I would certainly be interested in doing that.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to give you an example of one program, which as far as I know is still operating, where some radical improvements are needed. I wish to refer in particular to the on-site program run jointly by Human Resources and Labour Canada and a private consulting company called Energy Pathways Incorporated.

In the past there have been serious problems with regard to financing of this program, in particular during the term of the previous government. One result of this is that I was excluded from this program as a result of what might be termed bureaucratic bungling in Human Resources and Labour Canada, and in particular by Minister Bernard Valcourt himself. I have it all documented.

The Chairman: That gives us an indication of what types of programs you're referring to, so we could take that under advisement as well, and perhaps if you wanted to elaborate in a written presentation you could submit it to the committee for consideration later.

[Traduction]

Therefore, the aim of this program is to coordinate all the current programs which are scattered here and there. Some kind of unification is important here. There are already some programs, some training programs. But they are far too limited for the time being.

What we need is a program with a national scope consolidating all these programs, centralizing them. I believe that the Department of Human Resources might be able to accomplish this coordination.

Mr. Bonin: Thank you.

Mme Augustine (Etobicoke-Lakeshore): Je vais commencer par féliciter M. Chisholm pour un excellent exposé. Je crois qu'il est allé au coeur de la question dans plusieurs domaines, des domaines qui méritent d'être étudiés.

Je vais vous demander de développer certaines idées d'une façon un peu plus concrète. Je sais que nous n'avons pas le temps d'explorer certaines des choses que vous avez dites, et que, de votre côté, vous nous avez exposé un ensemble d'idées philosophiques qui pourront être complétées par la suite. J'avais espéré des détails plus concrets sur la façon dont la main-d'oeuvre et le gouvernement peuvent s'associer pour accomplir ce que vous proposez dans votre document.

M. Chisholm: C'est une question très pertinente et très importante. Je pourrais y consacrer des heures, malheureusement, le temps dont je dispose est trop limité. J'ai fait de mon mieux dans le temps dont je disposais, j'ai également soumis un mémoire écrit. Je ne sais pas ce que je pourrais ajouter en si peu de temps.

Mme Augustine: J'imagine que c'est une très grosse question. Peut-être que si M. Chisholm était prêt à nous envoyer des propositions vraiment concrètes, le comité les accepterait.

Le président: Certainement. Nous pourrions recevoir quelque chose par écrit en complément de votre exposé, ce qui nous permettrait d'étudier cela plus tard.

M. Chisholm: Certainement, je suis tout à fait disposé le faire.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais vous donner l'exemple d'un programme qui, pour autant que je sache, existe toujours, et qui pourrait être considérablement amélioré. Je fais allusion au programme administré par Ressources humaines et Travail Canada ainsi que par une compagnie d'experts-conseils privée qui s'appelle Energy Pathways Incorporated; c'est un programme en milieu de travail.

Par le passé, ce programme s'est heurté à des difficultés de financement considérables, en particulier pendant le mandat du précédent gouvernement. A cause de ces difficultés, et à la suite de ce qu'on pourrait appeler des erreurs administratives de Ressources humaines et de Travail Canada, et en particulier du ministre Bernard Valcourt, lui-même, j'ai été exclu de ce programme. J'ai toute la documentation pertinente.

Le président: Cela nous donne une idée du genre de programmes auxquels vous faites allusion, et là encore, nous pourrions vous demander de développer cela dans un exposé écrit que le comité pourrait étudier plus tard.